



# Technician License Agreement

This document is a legal agreement between you, the "end user," and Paragon Technologie GmbH, Member of Paragon Software Group. Use of the enclosed software indicates your acceptance of these terms. As used in this License Agreement, the term "SOFTWARE" means the Paragon software provided with this License Agreement. The term "SOFTWARE" does not include any software that is covered by a separate license offered or granted by a person other than Paragon.

IF YOU DO NOT AGREE TO THESE TERMS AND CONDITIONS, EITHER DESTROY OR RETURN, INTACT, THE SOFTWARE PACKAGE, CONTAINING THE CD OR DISK MEDIA, TOGETHER WITH THE OTHER COMPONENTS OF THE PRODUCT TO THE PLACE OF PURCHASE.

1. PROPRIETARY RIGHTS. The SOFTWARE and any accompanying documentation are proprietary products of Paragon Software ("Paragon") protected under international copyright laws and international treaty provisions. Ownership of the SOFTWARE, and all copies, modifications, and merged portions thereof shall at all times remain with Paragon.

2. GRANT OF LICENSE. The SOFTWARE and accompanying documentation are being licensed to you, which means you have the right to use the SOFTWARE only in accordance with this License Agreement. Paragon grants you the right to use the number of copies of the SOFTWARE specified in this license on a specific computer or computers. The SOFTWARE is considered in use on a computer when it is loaded into temporary memory or installed into permanent memory.

3. NUMBER OF COPIES LICENSED. You are authorized to use a single copy of the SOFTWARE on ONE computer, if not otherwise stated in this agreement. In addition to any copies authorized for use under this License, you may make a single copy of the SOFTWARE solely for backup purposes. All copies of the SOFTWARE must include our copyright notice.

4. COMPUTER -SPECIFIC LICENSE. Each permitted copy of the SOFTWARE may be used on no more than one specific computer (either a stand-alone computer or a computer connected to a network) owned or leased by you. Once a copy of the SOFTWARE has been used on a computer, it may not be used on any other computer, unless you have permanently stopped using (e.g., sold, destroyed, or relinquished possession of) the computer on which the SOFTWARE was first installed and have removed the SOFTWARE from the original computer. If the SOFTWARE is made available on a network, it may be accessed only by the number of CPUs for which you have purchased a license. Once the SOFTWARE has been accessed by that number of CPUs, it may not be used on any additional CPUs without purchasing additional licenses.

5. TECHNICIAN LICENSE. This license grants you the right to use the SOFTWARE on an unlimited number of computers provided that the SOFTWARE is not installed on two systems simultaneously. As soon as the SOFTWARE is permanently installed on one specific system, it shall not be used on additional systems without purchasing additional licenses. This license is licensed to one technician personally. You may not sublicense, lease, sell, or otherwise transfer the SOFTWARE or any of the accompanying documentation to any other person. You may use the SOFTWARE only for your own personal use if you are an individual, or for your own internal business purposes if you are a business.

a

6. NON PERMITTED USES. Without the express permission of Paragon, you may not

(a) use, copy, modify, alter or transfer, electronically or otherwise, the SOFTWARE or documentation except as expressly permitted in this License Agreement, or

(b) translate, reverse program, disassemble, decompile or otherwise reverse engineer the SOFTWARE.

7. TERM. This license is effective from your date of purchase and shall remain in force until terminated. You may terminate the license and this License Agreement at any time by destroying the SOFTWARE and the accompanying documentation, together with all copies in any form.

8. LIMITED WARRANTY. (a) Paragon warrants to you, the original end user,

(i) that the SOFTWARE other than third party software will perform substantially in accordance with the accompanying documentation and

(ii) that the SOFTWARE is properly recorded on the disk media. This Limited Warranty extends for thirty (30) days from the date of purchase. Paragon does not warrant any third party software that is included in the SOFTWARE, but Paragon agrees to pass on to you any warranties of the owner or licensor to the extent permitted by the owner or licensor.

(b) This Limited Warranty does not apply to any SOFTWARE that has been altered, damaged, abused, misapplied, or used other than in accordance with this License and any instructions included on the SOFTWARE and the accompanying documentation.

(c) Paragon's entire liability and your exclusive remedy under this Limited Warranty shall be the repair or replacement of any SOFTWARE that fails to conform to this Limited Warranty or, at Paragon's option, return of the price paid for the SOFTWARE. Paragon shall have no liability under this Limited Warranty unless the SOFTWARE is returned to Paragon or its authorized representative, with a copy of your receipt, within the warranty period. Any replacement SOFTWARE will be warranted for the remainder of the original warranty period or 30 days, whichever is longer.

(d) Your failure to return the enclosed registration card may result in Paragon's inability to provide you with updates to the SOFTWARE and you assume the entire risk of performance and result in such event.

9. EXCLUDED WARRANTY. Paragon or resellers are not liable for any loss of profits or contracts or any direct, indirect or consequential loss, business interruption or loss of data or programs arising out of or in connection with the use of this program.

Paragon Technologie GmbH  
Heinrich-von-Stephan-Str. 5c  
79100 Freiburg  
Germany

Tel. +49 (0) 761 59 018 201  
Fax +49 (0) 761 59 018 130

Internet: [www.paragon-software.com](http://www.paragon-software.com)  
E-Mail: [sales@paragon-software.com](mailto:sales@paragon-software.com)

CEO: Mr. Konstantin Komarov

VAT-ID: DE-193384581

HRB 300575 Registergericht Freiburg/Breisgau

Настоящий документ является юридическим соглашением между Вами, "конечным пользователем", и компанией Paragon Technologie GmbH, входящей в состав Paragon Software Group. Использование прилагаемого программного продукта означает Ваше согласие с данными условиями. Под термином "ПРОГРАММНЫЙ ПРОДУКТ", употребляемым в Лицензионном Соглашении, понимается программный продукт компании Paragon, который поставляется с настоящим Лицензионным Соглашением. Термин "ПРОГРАММНЫЙ ПРОДУКТ" не включает каких-либо программных продуктов, которые обсуждаются в отдельных лицензиях, предлагаемых или предоставляемых бесплатно другими лицами, не компанией Paragon.

**ЕСЛИ ВЫ НЕ СОГЛАСНЫ С УСЛОВИЯМИ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ, ТО УНИЧТОЖЬТЕ ИЛИ ВЕРНИТЕ НЕТРОНУТЫМ ПАКЕТ ПРОГРАММНОГО ПРОДУКТА, СОДЕРЖАЩИЙ CD ИЛИ ДИСКОВЫЙ НОСИТЕЛЬ, А ТАКЖЕ ДРУГИЕ КОМПОНЕНТЫ ПРОДУКТА, ПО МЕСТУ ЕГО ПРИОБРЕТЕНИЯ.**

**1. ИМУЩЕСТВЕННЫЕ ПРАВА.** ПРОГРАММНЫЙ ПРОДУКТ и сопутствующая документация являются собственностью компании Paragon Software ("Paragon"), защищенной международным законодательством об авторских правах и условиями международных соглашений по авторским правам. Права собственности на ПРОГРАММНЫЙ ПРОДУКТ, его копии, любые модификации, а также на составляющие его компоненты, на все времена остаются за компанией Paragon.

**2. ЛИЦЕНЗИОННЫЕ ДОПУЩЕНИЯ.** ПРОГРАММНЫЙ ПРОДУКТ и сопутствующая документация лицензируются Вам. Это означает, что Вы имеете право использовать ПРОГРАММНЫЙ ПРОДУКТ только в соответствии с настоящим Лицензионным Соглашением. Компания Paragon предоставляет Вам право использования такого числа копий ПРОГРАММНОГО ПРОДУКТА, которое оговорено настоящей лицензией, на отдельном компьютере или компьютерах. ПРОГРАММНЫЙ ПРОДУКТ рассматривается как используемый на компьютере, с момента его загрузки в оперативную память или инсталляции в постоянной памяти компьютера.

**3. ЧИСЛО ЛИЦЕНЗИРУЕМЫХ КОПИЙ.** Вы получаете право использовать одну копию ПРОГРАММНОГО ПРОДУКТА на ОДНОМ компьютере, если это не оговорено иначе настоящим соглашением. В дополнение к любым копиям, на которые Вы имеете право согласно данной Лицензии, Вы можете сделать одну копию ПРОГРАММНОГО ПРОДУКТА исключительно для целей резервного копирования. Все копии ПРОГРАММНОГО ПРОДУКТА должны включать уведомление о наших авторских правах.

**4. ЛИЦЕНЗИОННЫЕ ПРАВА, СВЯЗАННЫЕ С КОМПЬЮТЕРОМ.** Каждая разрешенная копия ПРОГРАММНОГО ПРОДУКТА может быть использована только на одном определенном компьютере (компьютер может быть как стоящим отдельно, так и подключенным к сети), принадлежащем или арендуемым Вами. После того, как копия ПРОГРАММНОГО ПРОДУКТА была использована на компьютере, она не может быть использована на любом другом компьютере, пока Вы не перестанете постоянно использовать (например, продадите, уничтожите или передадите другому лицу) компьютер, на котором был первично инсталлирован ПРОГРАММНЫЙ ПРОДУКТ, и не удалите ПРОГРАММНЫЙ ПРОДУКТ с компьютера. Если ПРОГРАММНЫЙ ПРОДУКТ доступен в сети, доступ к нему может быть предоставлен только такому числу компьютеров, для которых Вы приобрели лицензию. Как только к ПРОГРАММНОМУ ПРОДУКТУ был предоставлен доступ данному числу компьютеров, он не может быть использован другими дополнительными компьютерами без покупки дополнительных лицензий.

**5. ТЕХНИЧЕСКАЯ ЛИЦЕНЗИЯ.** Настоящая лицензия предоставляет Вам право использовать ПРОГРАММНЫЙ ПРОДУКТ на неограниченном числе компьютеров при условии, что ПРОГРАММНЫЙ ПРОДУКТ не инсталлирован одновременно на двух системах. Как только ПРОГРАММНЫЙ ПРОДУКТ был постоянно инсталлирован на определенной системе, он не может использоваться на дополнительных системах без покупки дополнительных лицензий. Настоящая лицензия лицензируется персонально на одного технического специалиста. Вы не можете выпускать сублицензии, предлагать в аренду, продавать или передавать каким-либо другим образом ПРОГРАММНЫЙ ПРОДУКТ или любую сопроводительную документацию другим лицам. Вы можете использовать ПРОГРАММНЫЙ ПРОДУКТ только для своего персонального пользования, если Вы – частное лицо, или для внутренних задач Вашего бизнеса, если Вы представляете предприятие.

**6. НЕРАЗРЕШЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.** Без специального разрешения компании Paragon Вы не можете (а) использовать, копировать, модифицировать, менять или передавать электронным путем или как-то иначе ПРОГРАММНЫЙ ПРОДУКТ или

документацию, кроме случаев, разрешенных настоящим Лицензионным Соглашением, или

(б) транслировать, реверсировать программу, разбирать, декомпилировать или выполнять иные действия по ре-инжинирингу ПРОГРАММНОГО ПРОДУКТА.

**7. СРОКИ ДЕЙСТВИЯ СОГЛАШЕНИЯ.** Настоящая лицензия вступает в силу с момента Вашей покупки и действует вплоть до её аннулирования. Вы можете аннулировать лицензию и настоящее Лицензионное Соглашение в любое время, уничтожив ПРОГРАММНЫЙ ПРОДУКТ и сопутствующую документацию наряду со всеми копиями в любой форме..

**8. ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ.** (а) Компания Paragon гарантирует Вам, как конечному пользователю,

(i) что ПРОГРАММНЫЙ ПРОДУКТ, отличный от создаваемого другими лицами, будет функционировать преимущественно в соответствии с сопутствующей документацией, а также

(ii) что ПРОГРАММНЫЙ ПРОДУКТ корректно записан на дисковый носитель. Данная Ограниченная Гарантия действует в течение тридцати (30) дней с момента покупки. Компания Paragon не несет каких-либо гарантий за программное обеспечение других лиц, включаемое в ПРОГРАММНЫЙ ПРОДУКТ, однако компания Paragon согласна передать Вам любые гарантии владельцев или лицензоров в пределах, разрешенных владельцем или лицензором.

(б) Настоящая Ограниченная Гарантия не распространяется на любой ПРОГРАММНЫЙ ПРОДУКТ, который был изменен, поврежден, неправильно использован или использован в нарушение настоящей Лицензии и других инструкций, прилагаемых к ПРОГРАММНОМУ ПРОДУКТУ и к сопроводительной документации.

(с) Полная ответственность компании Paragon и Ваши эксклюзивные юридические средства защиты, в соответствии с данной Ограниченной Гарантией будут означать исправление или замену любого некорректно функционирующего ПРОГРАММНОГО ПРОДУКТА для удовлетворения данной Ограниченной Гарантии или, как вариант, возврат оплаты за ПРОГРАММНЫЙ ПРОДУКТ. Компания Paragon не будет нести какой-либо ответственности согласно настоящей Ограниченной Гарантии, если ПРОГРАММНЫЙ ПРОДУКТ не был возвращен компании Paragon или её авторизованному представителю, с копией Вашей квитанции, в течении гарантийного срока. Любая замена ПРОГРАММНОГО ПРОДУКТА гарантируется в течение остатка исходного гарантийного срока или 30 дней, не более.

(д) В случае невозвращения прилагаемой регистрационной карты, компания Paragon не сможет предоставить Вам обновления к ПРОГРАММНОМУ ПРОДУКТУ. В таком случае Вы принимаете на себя все риски и результаты работы ПРОГРАММНОГО ПРОДУКТА.

**9. ОТКАЗ ОТ ГАРАНТИИ.** Компания Paragon или дистрибьюторы не несут ответственности за потери прибыли или контрактов, за любые прямые, косвенные или побочные потери, за сбои в работе, потери данных или программного обеспечения, возникающие вне или в связи с использованием данной программы.

Paragon Technologie GmbH Heinrich-von-Stephan-Str. 5c 79100 Freiburg Germany

Тел. +49 (0) 761 59 018 201 Факс +49 (0) 761 59 018 130

Интернет: [www.paragon-software.com](http://www.paragon-software.com)  
E-Mail: [sales@paragon-software.com](mailto:sales@paragon-software.com)

CEO : Mr. Konstantin Komarov  
VAT-ID: DE-193384581  
HRB 300575 Registergericht Freiburg/Breisgau

(Данное соглашение является переводом оригинального текста с английского. В случае неясностей, связанных с допустимостью определенных действий, английская версия считается преваляющей)

Техническая поддержка для России и стран СНГ:

<http://www.paragon.ru/support/>  
Тел: +7 (495) 789-6364

Сайт : [www.paragon.ru](http://www.paragon.ru)  
E-Mail: [sales@paragon.ru](mailto:sales@paragon.ru)